

Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d’emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l’uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de Instruções

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k obsluzu

Návod na používanie

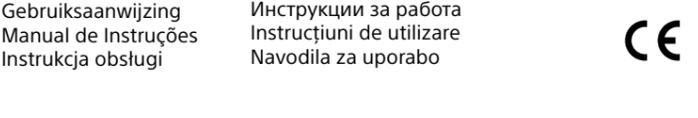
Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкции за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo



MDR-EX15AP



©2015 Sony Corporation Printed in Vietnam

4-466-256-81(1)

* 4 4 6 6 2 5 6 8 1 * (1)

English	Stereo headphones	Deutsch	Stereokopfhörer
<div> <div><div>① Multi-function button</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microphone If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button. <ul style="list-style-type: none">Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models. </div>		<div> <div><div>① Multifunktionsaste</div></div> <ul style="list-style-type: none">Mikrofon Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden. <ul style="list-style-type: none">Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden. </div>	
<div> <div><div>① Multi-function button</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microphone If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. </div>		<div> <div><div>① Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</div></div> </div>	
<div> <div><div>① Using the Multi-function button*</div></div> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> </div>		<div> <div><div>① Verwenden der Multifunktionsaste*</div></div> <p>Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.</p> </div>	
<div> <div><div>① Available operations for iPhone</div></div> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <ul style="list-style-type: none">The button function may vary depending on the smartphone. <ul style="list-style-type: none">Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version. </div>		<div> <div><div>① Verfügbare iPhone-Funktionen</div></div> <p>Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“™ gestartet (falls verfügbar).</p> <p>Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.</p> <ul style="list-style-type: none">Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone. <ul style="list-style-type: none">Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig. </div>	
Français	Casque d'écoute stéréo		

- Touche multifonctions
- Micro
- Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.

- Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

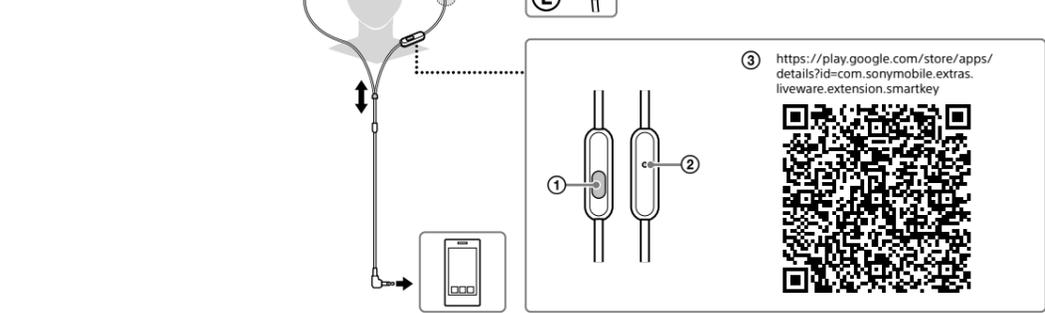
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

- Utilisation de la touche multifonctions** Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

- Opérations disponibles pour l'iPhone Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver™» (si disponible). Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

- La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
- La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

- Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
- Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.



Italiano	Cuffie stereo	Português	Auscultadores estéreo
----------	---------------	-----------	-----------------------

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphone.

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.

- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

- Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

- Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- The button function may vary depending on the smartphone.
- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

- Utilização de a função «VoiceOver™» Si instala la app Smart Key* a partir de Google Play™ store, será posible seleccionar el brano e regular el volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphone.

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.

- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

- Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

- Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- The button function may vary depending on the smartphone.
- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

- Utilização de a função «VoiceOver™» Si instala la app Smart Key* a partir de Google Play™ store, será posible seleccionar el brano e regular el volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/o regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphone.

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.

- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Használati útmutató

Návod k obsluzu

Návod na používanie

Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкции за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo



Italiano	Cuffie stereo	Português	Auscultadores estéreo
----------	---------------	-----------	-----------------------

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.

- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

- Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

- Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- The button function may vary depending on the smartphone.
- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

- Utilização de a função «VoiceOver™» Si instala la app Smart Key* a partir de Google Play™ store, será posible seleccionar el brano e regular el volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/o regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.

- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

- Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

- Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- The button function may vary depending on the smartphone.
- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

- Utilização de a função «VoiceOver™» Si instala la app Smart Key* a partir de Google Play™ store, será posible seleccionar el brano e regular el volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/o regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.

- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Használati útmutató

Návod k obsluzu

Návod na používanie

Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкции за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo



Italiano	Cuffie stereo	Português	Auscultadores estéreo
----------	---------------	-----------	-----------------------

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.

- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

- Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

- Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- The button function may vary depending on the smartphone.
- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

- Utilização de a função «VoiceOver™» Si instala la app Smart Key* a partir de Google Play™ store, será posible seleccionar el brano e regular el volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/o regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.

- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

- Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

- Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- The button function may vary depending on the smartphone.
- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

- Utilização de a função «VoiceOver™» Si instala la app Smart Key* a partir de Google Play™ store, será posible seleccionar el brano e regular el volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/o regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

- Utilizzare questa unità con smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.

- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Technische gegevens / Especificações / Dane techniczne / Műszaki adatok / Technické údaje / Technické údaje / Технические характеристики / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Спецификации / Specificații / Specificacije

Headphones

Type: Closed, dynamic
Driver unit: 9 mm, dome type
Power handling capacity: 100 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 100 dB/mW
Frequency response: 8 Hz – 22,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug
Mass: Approx. 3 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Supplied accessories

Earbuds: S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2)

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area),

Casque

Type : fermé, dynamique
Transducteur : 9 mm, type à dôme
Puissance admissible : 100 mW (CEI*)
Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 100 dB/mW
Réponse en fréquence : 8 Hz – 22 000 Hz
Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type en Y
Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles
Masse : environ 3 g sans câble

Micro

Type : condensateur à électret
Directivité : omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert : –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace : 20 Hz – 20 000 Hz

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

Accessoires fournis

Oreillettes : S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2)

iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.

Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.
--

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Kopfhörer

Typ: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte 9 mm
Belastbarkeit: 100 mW (IEC*)
Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 100 dB/mW

Frequenzgang: 8 Hz – 22.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Litze, Y-förmig
Stecker: Vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form

Masse: ca. 3 g (ohne Kabel)
Mikrofon

Typ: Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik: Kugel
Leerlaufspannungspegel: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz – 20.000 Hz

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Mitgeliefertes Zubehör

Ohrpolster: S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werkseitig am Gerät angebracht) (2), L (4 Linien) (2)

iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.

Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Optionale Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.
--

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Masa: aprox. 3 g sin el cabo

Accesorios suministrados

Adaptadores: S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (adjuntos a la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2)

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.
Android™ y Google Play™ são marcas comerciais o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Puede solicitar un pedido de adaptadores de repuesto opcionales al distribuidor Sony más cercano.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Massa: circa 3 g (senza cavo)
Accessori in dotazione

Auricolari: S (2 linee) (2), M (3 linee) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (4 linee) (2)

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Auricolari di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona.
--

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Massa: ong. 3 g (zonder kabel)
Bijgeleverde accessoires

Oordopjes: S (2 lijnen) (2), M (3 lijnen) (in de fabriek aan het apparaat bevestigd) (2), L (4 lijnen) (2)

iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.

Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Massa: Aprox. 3 g sem o cabo

Accesórios fornecidos

Auriculares: S (2 linhas) (2), M (3 linhas) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (4 linhas) (2)

iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.
Android™ y Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Google, Inc.

É possível encomendar auriculares opcionais de substituição ao seu representante Sony mais próximo.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Masa: ok. 3 g (bez przewodu)
Dostarczone wyposażenie

Wkładki douzne: S (2 linie) (2), M (3 linie) (zamocowane fabrycznie) (2), L (4 linie) (2)

iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.

Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.

Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Opcjonalne wkładki douzne można zamówić u najbliższego sprzedawcy Sony.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – Europejski Obszar Ekonomiczny).

Tömeg: kb. 3 g (kábel nélkül)
Mellékelt tartozékok

Füldugók: S (2 sor) (2), M (3 sor) (gyárilag a készülékhez rögzítve) (2), L (4 sor) (2)

Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.

Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye. Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Tartalék vagy cserefüldugót a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használat a jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országában.

Hmotnost: přibl. 3 g (bez kabelu)

Dodávané příslušenství

Návleky: S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazeny na sluchátka výrobceem) (2), L (4 linky) (2)

iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.

Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Volitelné náhradní návleky lze objednat u nejbližšho prodejce Sony.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Hmotnost: přibl. 3 g (bez kábla)
Dodávané príslušenstvo

Nástavce slúchadiel: S (2 pružky) (2), M (3 pružky) (pripojené k slúchadlám z výroby) (2), L (4 pružky) (2)

iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.

Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.

Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

Náhradné nástavce slúchadiel si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Масса: приibl. 3 г (без шнура)

Включенные элементы

Основные устройства (1)

Прилагаемые принадлежности

Вкладыши: S (2 линии) (2), M (3 линии) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (4 линии) (2)

iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.

Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.
--

Маркировка CE действительно только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке. Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".

P/D: XX XXXX

1 2

1. Месяц

2. Год

EAC

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано во Вьетнаме

Μάρκα: Περίπου 3 g (χωρίς το καλώδιο)
Παρεχόμενα εξαρτήματα
Προστατευτικά "μαξιλαράκια": S (2 γραμμές) (2), M (3 γραμμές) (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (4 γραμμές) (2)

Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Το Xperia™ είναι εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications AB.

Το Android™ και Google Play™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google, Inc.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EOX).

Маса: Приibl. 3 г (без кабел)

Приложени аксесоари

Наушници: S (2 линии) (2), M (3 линии) (фабрично поставени) (2), L (4 линии) (2)

iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

Xperia™ е търговска марка на Sony Mobile Communications AB.

Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

Допълнителни резервни слушалки може да се поръчат от най-близкия дистрибутор на Sony.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕЕА (Европейска икономическа зона).

Masa: cca. 3 g (fără cablu)

Accesorii incluse

Auriculare: S (2 linii) (2), M (3 linii) (atașate unității din fabrică) (2), L (4 linii) (2)

iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.

Xperia™ este o marcă comercială a Sony Mobile Communications AB.

Android™ și Google Play™ sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Google, Inc.

Auriculare de schimb optionale pot fi comandate de la cel mai apropiat distribuitor Sony.

Valabilitatea marcăului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).

Masa: Pribl. 3 g (brez kabla)

Priložena dodatna oprema

Ušesni čepki: S (2 črti) (2), M (3 črte) (nameščeni v tovarni) (2), L (4 črte) (2)

iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.

Xperia™ je blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications AB.

Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

Izbirne nadomestne ušesne čepke lahko naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Veľjavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).